



SCIE CIRCULAIRE À TABLE

AY-315 MN • Réf. 580120

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Ce manuel contient les informations nécessaires pour installer, utiliser et entretenir en toute sécurité la scie circulaire à table AYERBE **AY-315 MN** (référence **580120**). Lisez-le intégralement avant de mettre la machine en service et respectez en permanence les indications qu'il contient.

Conservation du manuel

Conservez ce manuel en bon état et à la portée de toutes les personnes appelées à utiliser la machine. Le manuel fait partie de la machine et doit l'accompagner pendant toute sa durée de vie, y compris en cas de cession, de prêt ou de revente. S'il se détériore ou s'égare, demandez un nouvel exemplaire à AYERBE en indiquant le modèle et la référence.

Utilisation prévue

La machine est destinée à la coupe longitudinale et transversale du bois massif, des panneaux de particules, des panneaux de fibres, du contreplaqué et d'autres matériaux dérivés du bois de caractéristiques similaires. Elle s'utilise toujours avec avance manuelle de la pièce et en position stationnaire.

Est considérée comme **utilisation non conforme** toute autre emploi, et en particulier :

- 1) couper des métaux, de la pierre, du béton, des matériaux de maçonnerie, du verre ou des plastiques dont les caractéristiques physiques ne sont pas similaires à celles du bois ;
- 2) couper des pièces rondes sans dispositif de maintien empêchant la lame de faire tourner la pièce ;
- 3) couper des cordes, cordages, câbles, fils métalliques ou des pièces qui en contiennent ;
- 4) couper plusieurs pièces à la fois, ni des bottes ou paquets de pièces individuelles ;
- 5) rainurer, feuillurer ou réaliser des coupes non traversantes, pour lesquelles la machine ne dispose pas de protection ;
- 6) utiliser la machine sans le couteau diviseur et le protecteur de lame montés et correctement réglés.

Le fabricant ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation non conforme ; le risque est assumé exclusivement par l'utilisateur.

Identification de la machine

La plaque signalétique est fixée sur le carter à copeaux et indique le modèle, la tension et la fréquence d'alimentation, la puissance, la vitesse de la lame et le numéro de série. Ne retirez pas et n'endommagez pas cette plaque : c'est le seul moyen d'identification de la machine auprès du fabricant. Indiquez toujours ces données lors de toute demande d'assistance ou de pièces de rechange.

Transport et déballage

- 1) Vérifiez l'état de l'emballage avant de l'ouvrir et signalez immédiatement au transporteur tout dommage apparent.
- 2) Vérifiez que tous les éléments sont présents avant de jeter l'emballage.
- 3) N'essayez pas de monter la machine, de la brancher ni d'actionner l'interrupteur s'il manque une pièce : procurez-vous-la et installez-la au préalable.
- 4) La machine pèse 48 kg. Manipulez-la à deux personnes ou à l'aide de moyens mécaniques appropriés.
- 5) Éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale sur les déchets.

Déclaration de conformité

La machine est livrée avec la déclaration « CE » de conformité, émise par unité et comportant le numéro de série. Conservez-la avec ce manuel.

Pièces de rechange

Commandez les pièces de rechange auprès d'AYERBE en indiquant le **modèle**, la **référence AYERBE** et le **numéro de repère** de la vue éclatée figurant à la fin de ce manuel. N'utilisez que des pièces d'origine : l'emploi de pièces non originales annule la garantie et peut compromettre la sécurité de la machine.

Modifications

Toute modification de la machine, de ses protecteurs ou de son équipement électrique est interdite. Toute modification annule la déclaration « CE » de conformité et transfère à son auteur la responsabilité du fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	AY-315 MN
Référence AYERBE	580120
Type de machine	Scie circulaire à table
Alimentation	230 V ~ 50 Hz · monophasée
Puissance	2 000 W
Vitesse de la lame	2 800 min ⁻¹
Dimensions de la lame	315 × 3,2 × 30 mm
Nombre de dents	24 (lame anti-cloüs)
Hauteur de coupe maximale à 90°	90 mm
Hauteur de coupe maximale à 45°	50 mm
Inclinaison de la lame	0° – 45°, réglable en continu
Dimensions de la table	550 × 800 mm
Rallonge de table	400 × 800 mm
Hauteur de travail	800 mm
Commande	Interrupteur magnétique à bobine de tension minimale et coup de poing d'arrêt d'urgence
Protecteurs	Protecteur de lame métallique, couteau diviseur et poussoir
Poids	48 kg

IMPORTANT: La machine est prévue pour travailler avec des lames de 315 mm de diamètre et 30 mm d'alésage, dont l'épaisseur du corps est inférieure à celle du couteau diviseur. Ne montez jamais de lames en acier rapide (HSS), de lames déformées ou fissurées, ni de lames dont la vitesse maximale admissible est inférieure à 2 800 min⁻¹.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



FIG. 1 — Composants principaux de la scie circulaire à table AY-315 MN

N°	Composant	N°	Composant
1	Plateau de table	7	Carter à copeaux
2	Protecteur de lame	8	Support de la rallonge de table
3	Guide parallèle	9	Pieds pliants
4	Profilé porte-guide	10	Roues de transport
5	Interrupteur avec coup de poing d'arrêt d'urgence	11	Câble d'alimentation
6	Plaque signalétique	12	Sortie des copeaux

Sous le plateau, du côté opposé à l'interrupteur, se trouvent le volant de montée et descente de la lame ainsi que le volant d'inclinaison avec son levier de blocage et son échelle graduée. Le couteau diviseur est monté derrière la lame, solidaire de l'ensemble moteur, de sorte qu'il conserve sa distance à la lame sur toute la course en hauteur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

Avertissement	Signification
DANGER	Situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.
REMARQUE	Information complémentaire sur l'utilisation de la machine.

AVERTISSEMENT — Risques généraux

- 1) Maintenez la zone de travail en ordre : le désordre favorise les accidents.
- 2) Travaillez avec concentration. N'utilisez pas la machine sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- 3) Assurez un éclairage adéquat du poste de travail.
- 4) Adoptez une position stable, gardez l'équilibre à tout moment et utilisez des supports auxiliaires pour les pièces longues.
- 5) N'utilisez pas la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- 6) La machine ne doit être mise en marche et utilisée que par des personnes familiarisées avec les scies circulaires et conscientes de leurs risques.
- 7) Tenez les tiers, et particulièrement les enfants, éloignés de la zone dangereuse. Les mineurs de 18 ans ne peuvent utiliser la machine que dans le cadre de leur formation professionnelle et sous surveillance.
- 8) Ne laissez pas d'autres personnes toucher la machine ni le câble d'alimentation pendant son fonctionnement.
- 9) Ne surchargez pas la machine : utilisez-la uniquement dans les limites de performances indiquées dans les caractéristiques techniques.

DANGER — Risque électrique

- 1) N'exposez pas la machine à la pluie.
- 2) Ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.
- 3) Évitez tout contact du corps avec des éléments reliés à la terre (radiateurs, tuyauteries, cuisinières, réfrigérateurs) pendant l'utilisation de la machine.
- 4) N'utilisez pas le câble d'alimentation à d'autres fins que celles prévues : ne tirez pas dessus pour débrancher et ne vous en servez pas pour transporter la machine.
- 5) Vérifiez avant chaque utilisation que le câble et la fiche sont en bon état. S'ils sont endommagés, faites-les remplacer par un électricien qualifié.
- 6) Débranchez la machine du réseau avant toute opération d'entretien, de réglage ou de changement de lame.

AVERTISSEMENT — Risque de coupure, d'entraînement et d'écrasement

- 1) N'utilisez jamais la machine sans les protecteurs montés.

- 2) Maintenez toujours une distance suffisante par rapport à la lame et utilisez des aides à l'avance lorsque c'est nécessaire.
- 3) N'essayez pas de freiner la lame en pressant la pièce contre sa face latérale.
- 4) Avant de remettre la machine sous tension (par exemple après un entretien), vérifiez qu'aucun outil ni pièce détachée ne se trouve sur la machine ou à l'intérieur.
- 5) Débranchez la machine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- 6) Portez des gants de protection pour changer la lame. La lame coupe également à l'arrêt.
- 7) Évitez que des parties du corps ou des vêtements puissent être happés par les éléments en rotation : ne portez ni cravate ni vêtements amples et attachez les cheveux longs avec une résille.

AVERTISSEMENT — Risque de rejet de la pièce

Le rejet se produit lorsque la lame accroche la pièce et la projette contre l'opérateur. Pour l'éviter :

- 1) Travaillez toujours avec le couteau diviseur correctement réglé.
- 2) Ne coincez pas et ne forcez pas la pièce contre la lame.
- 3) Ne coupez les pièces minces ou à paroi fine qu'avec des lames à denture fine, et utilisez toujours des lames bien affûtées.
- 4) En cas de doute, vérifiez que la pièce ne contient pas de corps étrangers (clous, vis).
- 5) Ne coupez que des pièces dont les dimensions permettent de les tenir en sécurité pendant toute la coupe.
- 6) Ne coupez jamais plusieurs pièces à la fois.
- 7) Pour couper des pièces rondes, utilisez un dispositif empêchant leur rotation.

ATTENTION — Équipement de protection individuelle

- 1) Portez une protection auditive.
- 2) Portez des lunettes de protection.
- 3) Portez un masque anti-poussière.
- 4) Portez des vêtements de travail adaptés. Pour les travaux en extérieur, des chaussures antidérapantes sont recommandées.

Dispositifs de sécurité

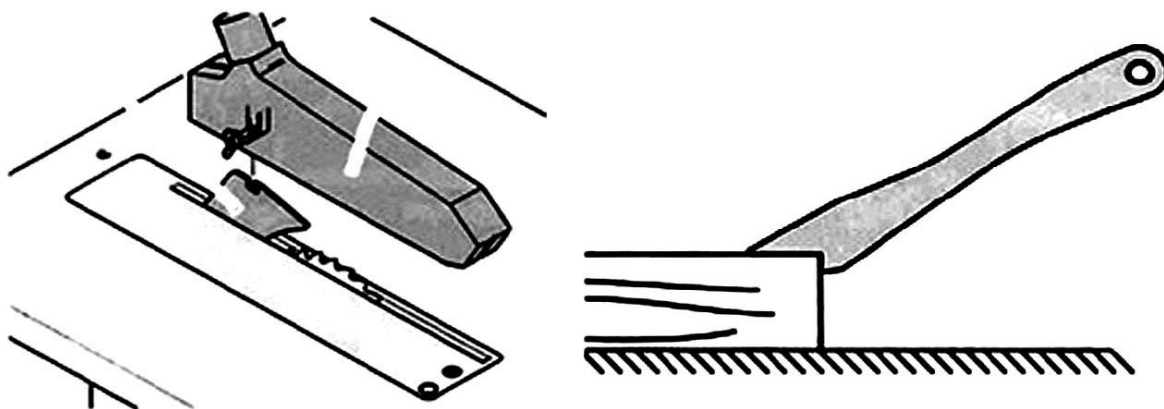


FIG. 2 — Couteau diviseur (a) et protecteur de lame (b) ; poussoir

Couteau diviseur (a). Il empêche que la pièce soit accrochée par les dents ascendantes de la lame et projetée contre l'opérateur. Il doit toujours être monté pendant le travail.

Protecteur de lame (b). Il protège contre le contact accidentel avec la lame de scie. Il doit reposer par son bord avant sur la pièce.

Poussoir. Il prolonge la main de l'opérateur et évite le contact avec la lame. Utilisez-le chaque fois que la distance entre la lame et le guide parallèle est inférieure à **120 mm**, en le guidant avec une inclinaison de 20° à 30° par rapport à la surface de la table. Remplacez le poussoir s'il se détériore.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

La machine est livrée prémontée. Avant de l'utiliser, il faut monter le piètement, l'interrupteur, la bouche d'aspiration, la lame et le guide parallèle.

Outillage nécessaire

Tournevis cruciforme ; clés plates de 7, 8, 10 (deux unités), 17 et 22 mm ; une paire de gants de travail.

Montage du piètement



FIG. 3 — Dépliage des pieds et montage des traverses

- 1) Les quatre pieds sont livrés pliés. Dépliez-les et serrez à fond les écrous papillon.
- 2) Introduisez les traverses courtes et serrez les écrous moletés.
- 3) Vérifiez que les boulons à collet carré sont bien logés dans leur rainure avant de serrer l'écrou papillon correspondant.
- 4) Placez la machine sur une surface plane et stable et vérifiez que les quatre pieds reposent uniformément.

Montage de la bouche d'aspiration et de l'interrupteur

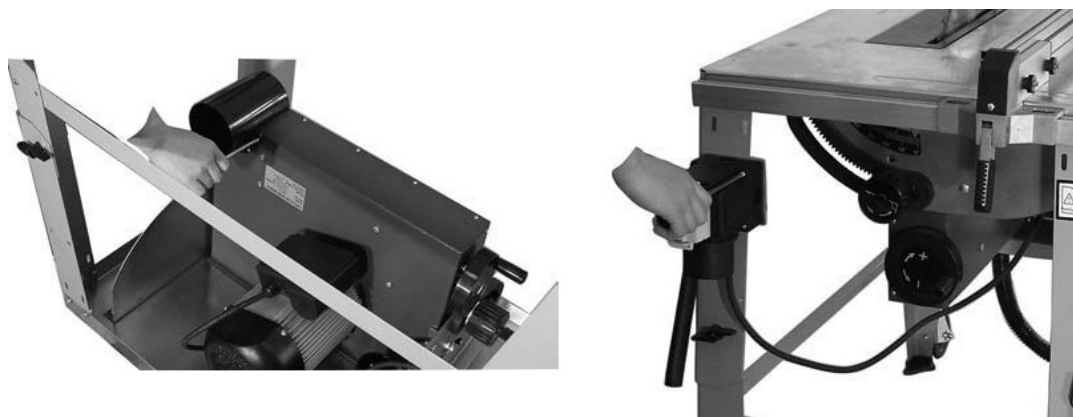


FIG. 4 — Bouche d'aspiration et montage de l'interrupteur

- 1) Fixez la bouche d'aspiration sur la face extérieure du carter à copeaux avec les trois vis à tôle ST3,5 × 13 et les deux vis à tête cylindrique M4 × 8.
- 2) Montez l'interrupteur sur le panneau avant avec les deux vis M4 × 60 et leurs écrous autofreinés M4.

- 3) La mise en marche s'effectue par le bouton vert et l'arrêt par le bouton rouge.

Montage de la lame

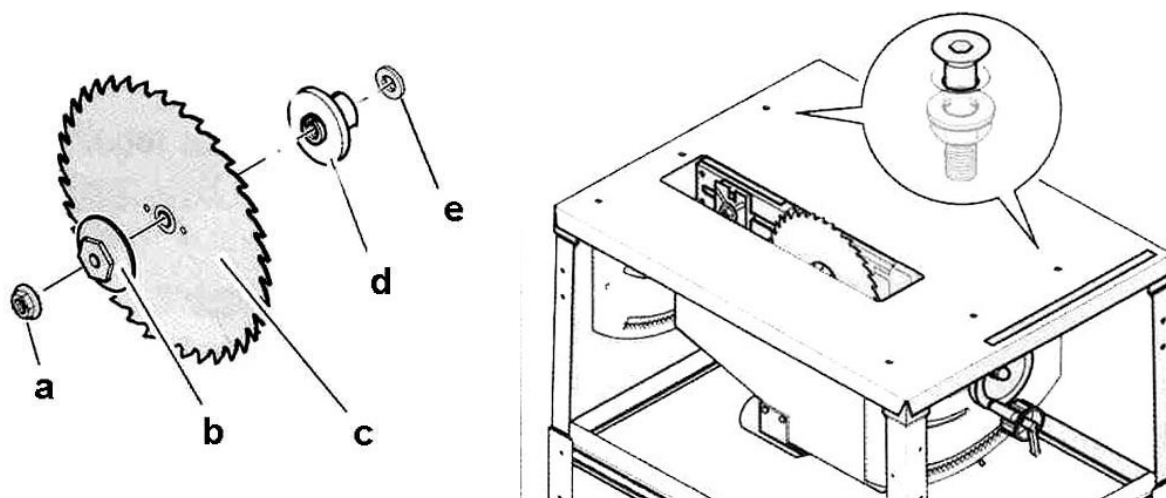


FIG. 5 — Ensemble de la lame et mise en place de l'insert de table

- 1) Remontez l'ensemble moteur jusqu'en fin de course.
- 2) Montez sur l'arbre, dans cet ordre : la rondelle de réglage (e), le flasque de centrage (d), la lame (c), le flasque de serrage (b) et l'écrou d'arbre (a).
- 3) Serrez l'écrou d'arbre. **Attention** : il est à filetage à gauche.
- 4) Montez le couteau diviseur et serrez les écrous de manière que le protecteur de lame puisse coulisser librement.
- 5) Placez l'insert dans l'ouverture du plateau.
- 6) Montez le protecteur de lame sur le couteau diviseur avec l'écrou autofreiné M5 et la vis M5 × 50.
- 7) Raccordez une extrémité du tuyau d'aspiration à la bouche du protecteur de lame.

Réglage du couteau diviseur

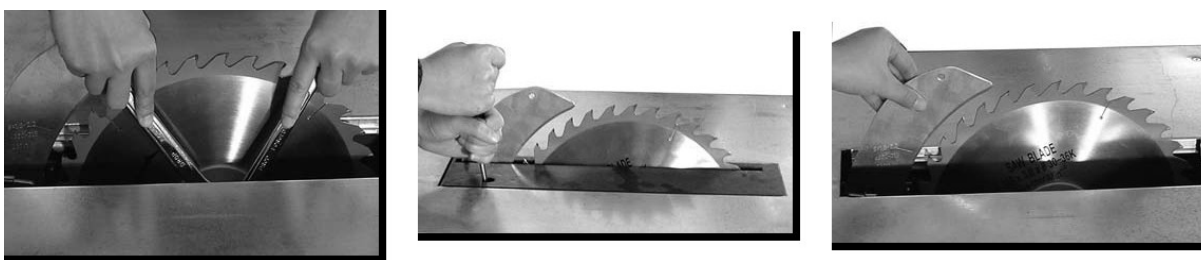


FIG. 6 — Distance de 3 mm entre la lame et le couteau diviseur

- 1) La distance entre la lame et le couteau diviseur doit être de **3 mm**.
- 2) Une fois cette cote obtenue, serrez les vis de fixation du protecteur de lame.
- 3) Montez la lame au maximum à l'aide du volant et vérifiez l'alignement : la lame doit rester exactement parallèle aux bords latéraux du plateau et ne doit toucher l'insert ni à 90° ni à 45°.
- 4) Pour corriger l'alignement, desserrez d'environ un tour les six écrous hexagonaux autofreinés qui maintiennent les équerres de fixation sous le plateau, déplacez l'ensemble moteur-carter jusqu'à la position correcte et resserrez.

Montage du guide parallèle



FIG. 7 — Guide parallèle : chant large (a) et chant étroit (b)

- 1) Faites glisser les têtes des boulons à collet carré dans le profilé porte-guide situé à l'avant de la table.
- 2) Placez le guide par le haut sur le profilé porte-guide et bloquez-le avec le levier.
- 3) Après desserrage, le profilé du guide peut être démonté et remonté dans une autre position : **chant large (a)** pour couper des pièces épaisses et **chant étroit (b)** pour couper des pièces minces avec la lame inclinée.

Raccordement électrique

- 1) Vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles de la plaque signalétique : 230 V ~ 50 Hz.
- 2) La prise de courant doit être pourvue d'un conducteur de protection et d'une protection différentielle appropriée.
- 3) Utilisez des câbles de section suffisante. Une rallonge trop longue ou de section insuffisante provoque des chutes de tension, une perte de puissance et l'échauffement du moteur.
- 4) L'interrupteur comporte une bobine de tension minimale : après une coupure de courant, la machine ne redémarre pas d'elle-même et il faut actionner de nouveau le bouton de marche.

UTILISATION

Réglage de la profondeur de coupe



FIG. 8 — Volant d'inclinaison (a), levier de blocage (b) et volant de hauteur (c)

- 1) La hauteur de coupe de la lame doit être adaptée à l'épaisseur de la pièce : le protecteur de lame doit reposer par son bord avant sur la pièce.
- 2) Réglez la profondeur de coupe en tournant le volant situé sur le carter à copeaux (c).
- 3) Pour compenser les jeux éventuels du mécanisme, atteignez toujours la position souhaitée en montant la lame.

Réglage de l'inclinaison de la lame

- 1) L'inclinaison de la lame est réglable en continu entre 0° et 45°.
- 2) Desserrez le levier de blocage (b).
- 3) Réglez l'inclinaison souhaitée avec le volant (a), en lisant la valeur sur l'échelle graduée.
- 4) Serrez le levier de blocage (b) pour fixer la lame dans la position choisie.

Coupe avec le guide parallèle

ATTENTION: Pour la coupe avec guide parallèle, le profilé de guide long doit être utilisé. Utilisez toujours le poussoir lorsque la distance entre la lame et le guide est inférieure à 120 mm.

- 1) Placez le guide parallèle par le haut sur le profilé porte-guide situé à l'avant de la table et bloquez-le avec le levier.
- 2) Réglez la hauteur de coupe de la lame. Le protecteur doit reposer par son bord avant sur la pièce.
- 3) Réglez et bloquez l'inclinaison de la lame.
- 4) Mettez le moteur en marche et attendez qu'il atteigne son régime.
- 5) Coupez la pièce en une seule passe, avec une avance régulière.
- 6) Arrêtez la machine si vous n'effectuez pas immédiatement une autre coupe.

Coupe avec le guide d'angle

- 1) Placez le guide d'angle sur le plateau.
- 2) Réglez l'angle souhaité et bloquez-le dans cette position. Pour les coupes d'onglet, le profilé du guide est réglable jusqu'à 45°.
- 3) Réglez la hauteur de coupe de la lame.
- 4) Réglez et bloquez l'inclinaison de la lame.
- 5) Mettez le moteur en marche.
- 6) Coupez la pièce en une seule passe.
- 7) Arrêtez la machine si vous n'effectuez pas immédiatement une autre coupe.

ENTRETIEN

DANGER: Débranchez toujours la machine du réseau électrique avant toute opération de nettoyage, de réglage, de changement de lame ou d'entretien.

Périodicité	Opération
Avant chaque mise en marche	Vérifier visuellement que la distance entre la lame et le couteau diviseur est de 3 mm. Vérifier l'état du câble et de la fiche ; s'ils sont endommagés, les faire remplacer par un électricien qualifié. Vérifier que le protecteur de lame et le poussoir sont en place et en bon état.
Mensuelle (en usage quotidien)	Éliminer la sciure et les copeaux à l'aspirateur ou à la brosse. Appliquer une légère couche d'huile sur les éléments de guidage : tige filetée et barres de guidage du mécanisme de montée et descente de la lame, et secteurs pivotants de l'inclinaison.
Selon besoin	Remplacer la lame lorsqu'elle est émoussée, déformée ou fissurée. Remplacer le poussoir s'il se détériore.

Transport

- 1) Descendez complètement la lame.
- 2) Inclinez la lame d'environ 25° et pliez les quatre pieds.
- 3) Démontez les éléments rapportés : guide parallèle, chariot coulissant et rallonge de table.
- 4) Utilisez si possible l'emballage d'origine.

DÉPANNAGE

Panne	Cause probable	Solution
La machine ne démarre pas	Câble d'alimentation défectueux ou coupé. La lame ne tourne pas car elle est bloquée. Moteur ou connexions en panne.	Remplacer le câble d'alimentation. Supprimer la cause du blocage. Faire réparer le moteur ou les connexions par un électricien, ou remplacer les pièces concernées.
Puissance moteur insuffisante et échauffement	Rallonge trop longue ou de section insuffisante.	Revoir les conditions d'utilisation et employer un câble de section adaptée.
Capacité de coupe insuffisante ; odeur de brûlé au démarrage du moteur	Machine mal montée. Défaut sur la machine.	Monter correctement la machine en suivant ce manuel. Retirer la machine du service et la faire contrôler par le service technique.
La coupe n'est pas droite ou la lame	Lame désalignée par rapport aux bords de	Corriger l'alignement en desserrant les six

Panne	Cause probable	Solution
touche l'insert	la table.	écrous des équerres de fixation sous le plateau.
La pièce est projetée vers l'arrière (rejet)	Couteau diviseur mal réglé ou absent. Lame émoussée.	Régler le couteau diviseur à 3 mm de la lame. Remplacer la lame.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

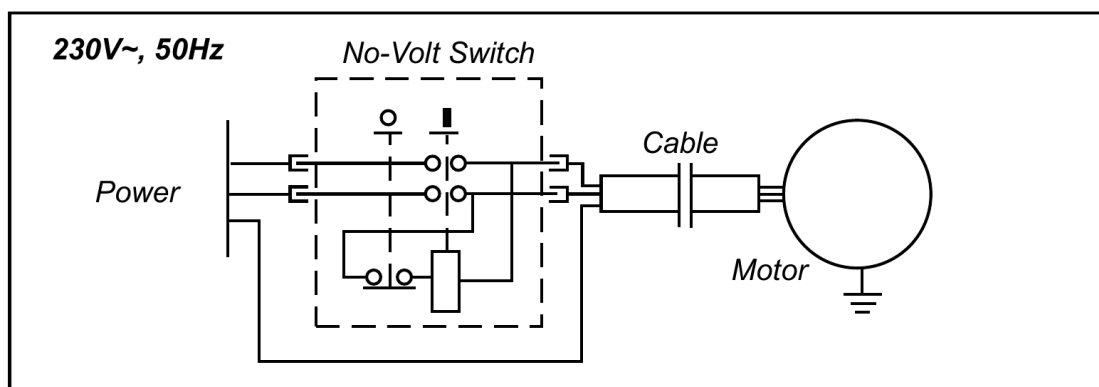


FIG. 9 — Schéma électrique 230 V ~ 50 Hz

Les légendes du schéma sont reproduites dans la langue d'origine du fabricant. La traduction figure dans le tableau suivant :

Légende du schéma	Signification
Power	Alimentation secteur
No-Volt Switch	Interrupteur à bobine de tension minimale
Cable	Câble de raccordement au moteur
Motor	Moteur

ACCESSOIRES

Rallonge de table

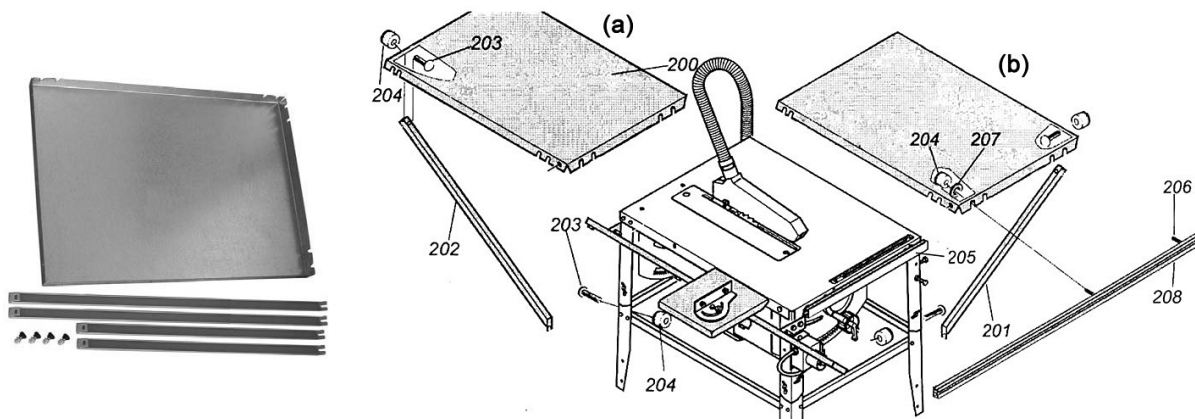


FIG. 10 — Rallonge de table : composants et montage arrière (a) et latéral droit (b)

La rallonge de table (400 × 800 mm) peut être montée à l'arrière ou sur le côté droit de la table principale.

- 1) Placez la rallonge de table (200) vers le bas et engagez ses quatre rainures en « n » sur les quatre vis hexagonales à embase de la table principale.
- 2) Introduisez le boulon à collet carré M6 × 16 (203) dans le trou de la traverse depuis l'extérieur et placez l'écrou papillon M6 (204) sans le serrer.
- 3) Engagez sur le boulon le support long (202) pour le montage arrière, ou le support court (201) pour le montage latéral, et serrez l'écrou papillon.
- 4) Introduisez le boulon (203) dans le trou arrière du support et dans le trou de la rallonge de table depuis l'intérieur.
- 5) Placez l'écrou papillon (204) sur le boulon (203) et serrez-le.
- 6) Pour le montage latéral droit, démontez en outre le profilé porte-guide court (205) et montez le profilé porte-guide long (208), en engageant les rainures en « n » de la rallonge sur les deux boulons à collet carré (206) ; serrez ensuite les deux écrous papillon (204).

REMARQUE: Une fois repliée, la surface de la rallonge ne doit pas dépasser celle de la table principale ; sinon la pièce peut s'accrocher au passage.

Chariot coulissant

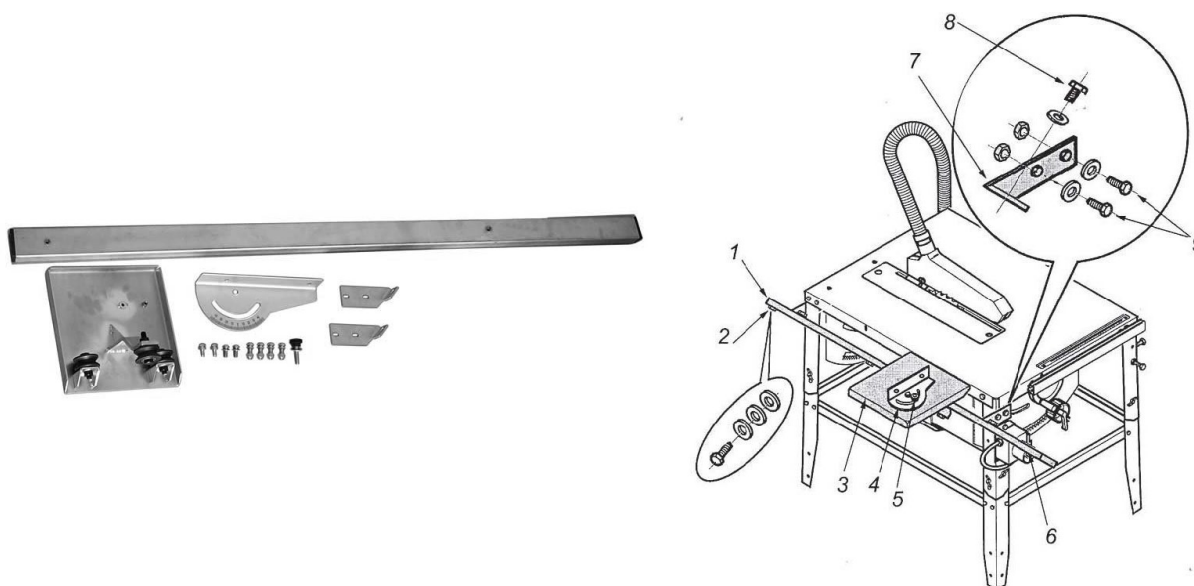


FIG. 11 — Chariot coulissant : composants et montage

- 1) Placez l'équerre du guide d'angle (4) sur le chariot coulissant (3) et vissez la vis moletée M6 (5) dans le trou conique du chariot.
- 2) Montez les deux supports du rail (7) sur deux pieds de la machine avec quatre vis M6 × 16 (9), sans les serrer.
- 3) Placez le rail (1) sur les deux supports et montez les deux vis (8), sans les serrer.
- 4) Retirez la vis butée M6 × 16 (6), faites glisser le chariot (3) sur le rail (1), remontez la vis (6) et serrez-la.
- 5) Réglez les vis (8) et (9) jusqu'à ce que le chariot soit parallèle à la table de la machine et au même niveau ; serrez-les ensuite à fond.
- 6) Effectuez une coupe d'essai pour vérifier le réglage.

Jeu de roues



FIG. 12 — Jeu de roues de transport

Le jeu de roues facilite le déplacement de la machine. Il se compose de deux ensembles de roue, deux poignées, six vis hexagonales M6 × 16, six rondelles de 6 mm et six écrous hexagonaux autofreinés M6.

VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

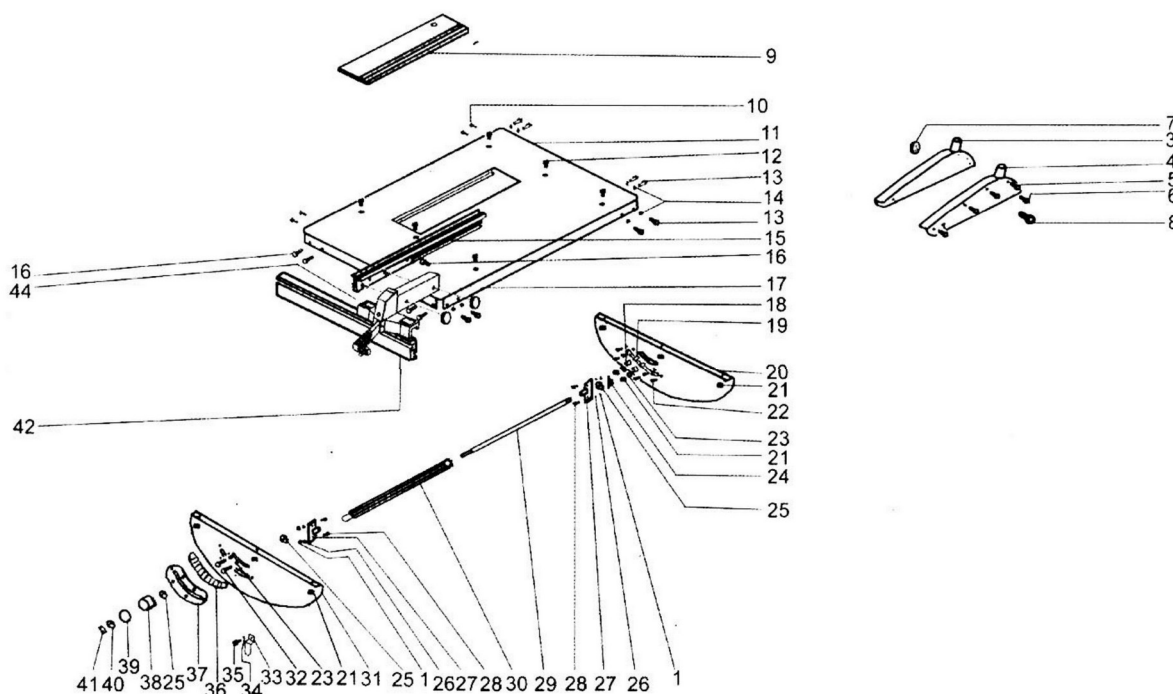


FIG. 13 — Vue éclatée — table, guides et mécanisme d'inclinaison

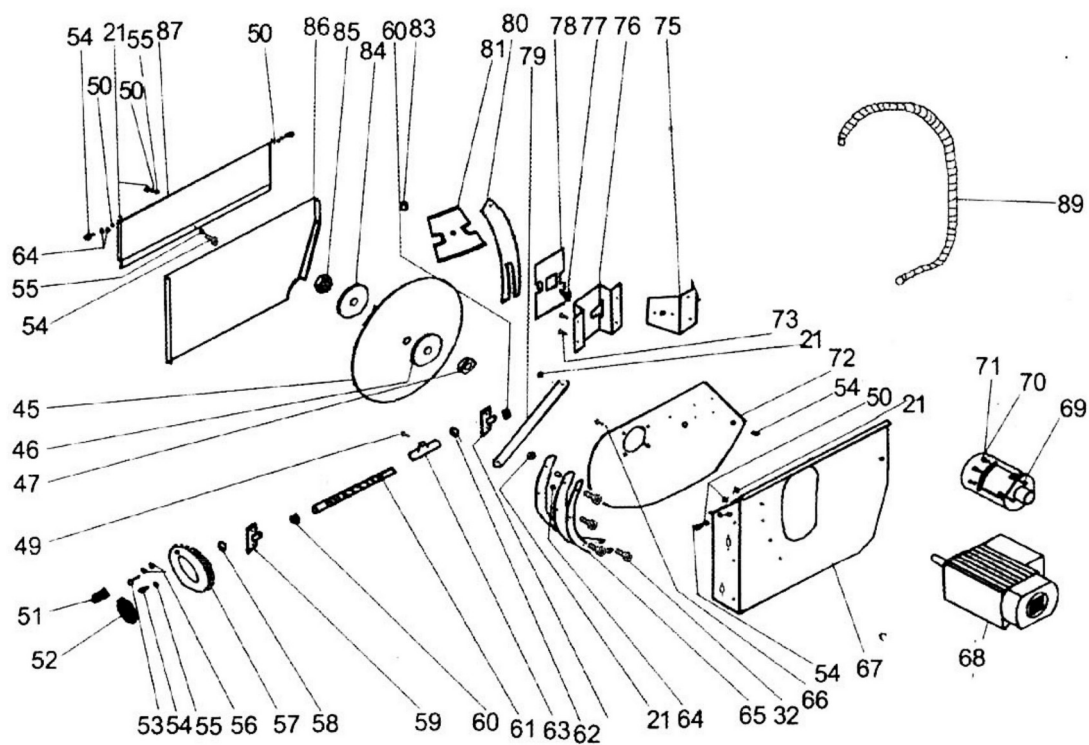


FIG. 14 — Vue éclatée — carter à copeaux, lame et moteur

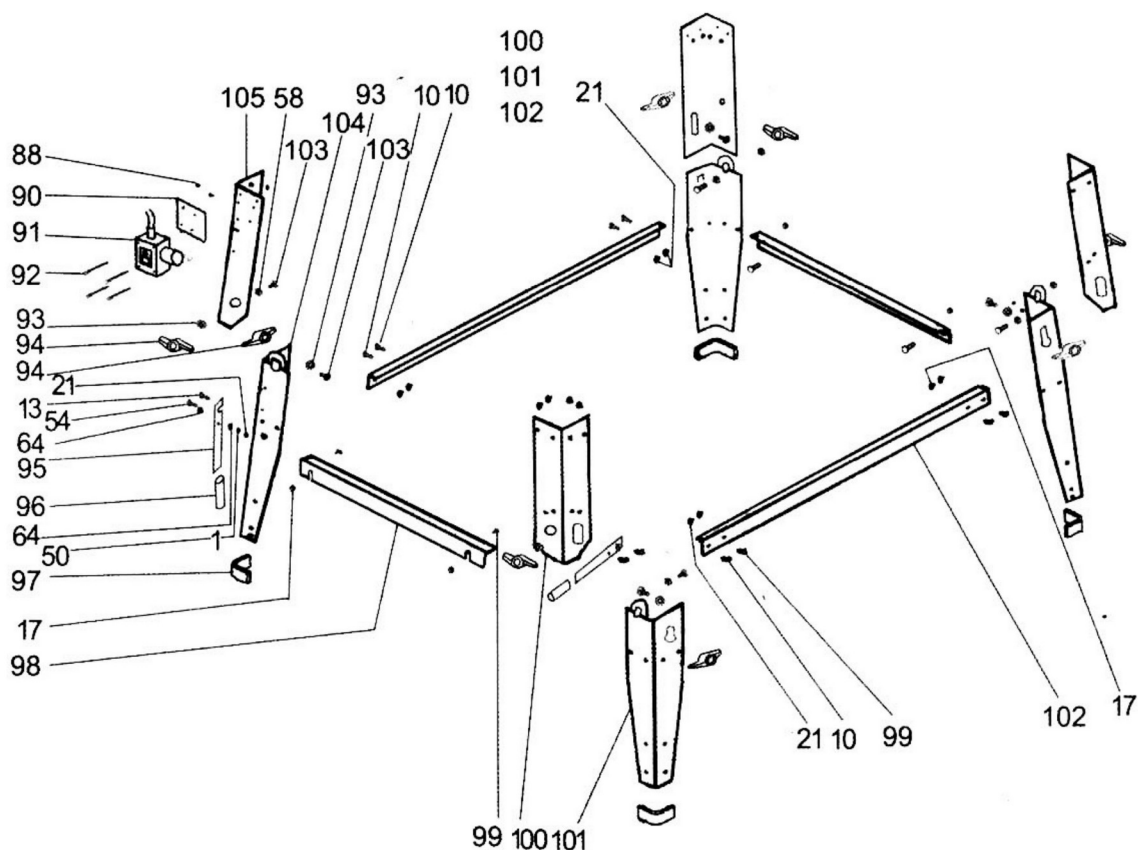


FIG. 15 — Vue éclatée — piètement et interrupteur

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Écrou hexagonal autofreiné M5	54	Vis hexagonale M6 × 16
3	Demi-carter du protecteur de lame (droite)	55	Rondelle 6 mm
4	Demi-carter du protecteur de lame (gauche)	56	Écrou hexagonal M6
5	Vis à tôle à tête fraisée ST3,5 × 25	57	Volant de montée et descente de la lame
6	Vis à tête fraisée M5 × 30	58	Rondelle 10 mm
7	Écrou moleté	59	Support de la tige filetée
8	Boulon à collet carré	60	Circlip
9	Insert de table	61	Tige filetée
10	Vis hexagonale M6 × 12	62	Circlip
11	Plateau de table	63	Écrou de la tige filetée
12	Vis à tête fraisée M6 × 16	64	Rondelle 6 mm
13	Vis hexagonale M6 × 16	65	Plaque de guidage
14	Douille en laiton	66	Rondelle élastique
15	Profilé du guide parallèle	67	Carter à copeaux
16	Boulon à collet carré M6 × 16	68	Moteur
17	Écrou moleté	69	Vis à tête cylindrique M4 × 13
18	Douille en laiton	70	Vis à tôle à tête cylindrique ST3,5 × 13
19	Tube en acier	71	Bouche d'aspiration
20	Panneau de guidage du carter à copeaux, arrière	72	Support moteur
21	Écrou hexagonal autofreiné	73	Rivet aveugle

N°	Désignation	N°	Désignation
	M6		
22	Vis à tôle à tête fraisée ST3,5 × 13	75	Siège de la tige filetée
23	Rondelle 6 mm	76	Siège du couteau diviseur
24	Rondelle frein	77	Boulon à collet carré M10 × 25
25	Rondelle frein	78	Plaque de guidage
26	Rondelle 5 mm	79	Levier
27	Support de l'axe du pignon	80	Couteau diviseur
28	Vis à tête cylindrique M5 × 12	81	Plaque en « U »
29	Douille de réglage	82	Support de la tige filetée
30	Axe du pignon	83	Écrou hexagonal autofreiné M10
31	Panneau de guidage du carter à copeaux, avant	84	Flasque de serrage
32	Vis hexagonale M5 × 12	85	Écrou d'arbre à filetage à gauche
33	Index	86	Couvercle du carter à copeaux (inférieur)
34	Rondelle frein	87	Couvercle du carter à copeaux (supérieur)
35	Vis à tôle à tête cylindrique ST3,5 × 9	88	Écrou hexagonal autofreiné M4
36	Échelle d'angles	89	Tuyau d'aspiration
37	Plaque du pignon	90	Support de l'interrupteur
38	Volant d'inclinaison de la lame	91	Interrupteur
39	Index d'angle	92	Vis à tête cylindrique M4 × 60
40	Rondelle de réglage	93	Rondelle 8 mm
41	Levier de blocage	94	Écrou papillon
42	Profilé porte-guide	95	Poignée
44	Support du guide parallèle	96	Poignée en caoutchouc
45	Lame de scie	97	Pied en caoutchouc
46	Flasque de centrage	98	Traverse courte
47	Rondelle de réglage	99	Boulon à collet carré M4 × 60
48	Vis à six pans creux M6 × 8	100	Pied pliant supérieur (droit)
49	Vis hexagonale M6 × 20	101	Pied pliant inférieur (droit)
50	Rondelle 6 mm	102	Traverse longue
51	Manette de rotation	103	Boulon à collet carré M8 × 16
52	Index de hauteur	104	Pied pliant supérieur (gauche)
53	Vis de la manette de réglage	105	Pied pliant inférieur (gauche)

Commandez les pièces de rechange en indiquant le modèle, la référence AYERBE et le numéro de repère. La lame de scie de 315 × 3,2 × 30 mm à 24 dents (anti-clous) correspond à la référence AYERBE **580125**.

MISE AU REBUT

En fin de vie, la machine ne doit pas être jetée avec les déchets urbains non triés. Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux pouvant être nocifs pour l'environnement et d'autres qui sont valorisables.

- 1) Remettez la machine à une déchetterie ou à un centre agréé de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- 2) Avant de la remettre, débranchez-la du réseau et coupez le câble d'alimentation afin d'empêcher sa réutilisation.
- 3) Séparez les composants métalliques, les plastiques et l'équipement électrique en vue de leur recyclage.
- 4) La sciure et les copeaux sont gérés comme déchets de bois. Ne les incinérez pas dans des installations non autorisées.
- 5) N'abandonnez pas la machine ni ses composants dans la nature.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Certifica que la máquina descrita a continuación, objeto de esta declaración, cumple los requisitos esenciales de seguridad y salud de las directivas y normas armonizadas que se indican.

Certifies that the machine described below, subject of this declaration, complies with the essential health and safety requirements of the directives and harmonised standards listed hereafter.

Certifie que la machine décrite ci-dessous, objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives et normes harmonisées indiquées ci-après.

Certifica que a máquina a seguir descrita, objeto da presente declaração, cumpre os requisitos essenciais de segurança e saúde das diretivas e normas harmonizadas a seguir indicadas.

MESA TRONZADORA AY-315 MN — Ref. AYERBE 580120

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: Directiva 2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas · Directiva 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre compatibilidad electromagnética.

Normas armonizadas / Harmonised standards / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: EN ISO 12100:2010 · EN ISO 19085-1:2021 · EN ISO 19085-9:2021 · EN 60204-1:2018 · EN IEC 55014-1:2021 · EN IEC 55014-2:2021 · EN IEC 61000-3-2:2019 · EN 61000-3-3:2013/A2:2021.

Organismo notificado / Notified body / Organisme notifié / Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg (Alemania), organismo notificado nº 0197, ha efectuado el examen «CE» de tipo previsto en el artículo 12, apartado 3, letra b) de la Directiva 2006/42/CE y ha expedido el certificado nº BM 50618526 0001 (informe nº 50329178 002), de fecha 7 de febrero de 2024 y válido hasta el 6 de febrero de 2029.

Vitoria-Gasteiz, a 7 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Gérant / Gerente